



Lord's Day Meeting 主日聚会

18 Dec 2022

2022年12月18日

Therefore by Him let us continually offer the sacrifice of praise to God, that is, the fruit of *our lips, giving thanks to His name.*

我们应当靠着耶稣，常常以颂赞为祭献给神，这就是那承认主名之人嘴唇的果子。

Hebrews 希伯来书 13:15

**In moments like these
I sing out a song,
I sing out a love song to Jesus.
In moments like these
I lift up my hands,
I lift up my hands to the Lord.
Singing I love You, Lord,
Singing I love You, Lord,
Singing I love You, Lord,
I love You.**

我在此时刻，要欢唱诗歌，
向主唱一首爱的诗歌。
我在此时刻，要高举双手，
向我的主高举双手。
高唱我爱祢，主；
高唱我爱祢，主；
高唱我爱祢，主，
我爱祢。

HYMN 诗歌 359

15 Then He said to them, “With *fervent* desire I have desired to eat this Passover with you before I suffer; ¹⁶ for I say to you, I will no longer eat of it until it is fulfilled in the kingdom of God.”

15 耶稣对他们说：“我很愿意在受害以先和你们吃这逾越节的筵席。¹⁶ 我告诉你们，我不再吃这筵席，直到成就在神的国里。”

Luke 路加福音 22:15-16

17 Then He took the cup, and gave thanks, and said, “Take this and divide *it* among yourselves; 18 for I say to you, I will not drink of the fruit of the vine until the kingdom of God comes.”

17 耶稣接过杯来，祝谢了，说：“你们拿这个，大家分着喝。18 我告诉你们，从今以后，我不再喝这葡萄汁，直等神的国来到。”

Luke 路加福音 22:17-18

¹⁹ And He took bread, gave thanks and broke *it*, and gave *it* to them, saying, “This is My body which is given for you; do this in remembrance of Me.”

²⁰ Likewise He also *took* the cup after supper, saying, “This cup *is* the new covenant in My blood, which is shed for you.”

¹⁹ 又拿起饼来，祝谢了，就擘开，递给他们，说：“这是我的身体，为你们舍的。你们也应当如此行，为的是纪念我。”²⁰ 饭后也照样拿起杯来，说：“这杯是用我血所立的新约，是为你们流出来的。”

Luke 路加福音 22:19-20

**We gather together to eat
the Lord's supper:
By eating and drinking,
our oneness we show.
His presence possessing,
our oneness confessing,
'Tis thus we eat and drink,
and His blessing we know.**

我们聚在一起，
来吃主的晚餐；
借着这吃喝，
来把合一展览。
越发宣告合一，
越发有主同在，
深知如此吃喝，
蒙主祝福眷爱。

HYMN 诗歌 252 (1/一)

**We're eating the bread of
His body once broken
As now we're enjoying
His body made one:
One loaf on the table –
one body, we're able
To testify to all that the
Lord's made us one.**

我们所吃的饼
乃是主的身体，
它曾被裂开，
为使我们合一。
桌上只有一饼——
只有一个身体，
为着向人表明，
主使我们成一。

HYMN 诗歌 252 (2/二)

**We also are drinking
the cup of His blessing,
The church's true fellowship
of the Lord's blood;
Redeemed by believing,
all saints we're receiving,
All those who through
redemption have come unto God.**

我们所喝的杯，
是主立的新约，
我们今一同
交通于主的血。
接纳所有圣徒——
只要因血得赎，
在神面前称谢
我们如何蒙福。

HYMN 诗歌 252 (3/三)

**Oh, what can we say now
except "Hallelujah!"
For such a reality given to us.
Thy blood we're employing,
Thy body enjoying;
Thus Thou wilt have the
church for Thyself glorious.**

我们别无可说，
除说：“阿利路亚！”
因主给我们
经历了这实际。
取用主的宝血，
享受主的身体，
主就得着教会，
荣耀归祂自己。

HYMN 诗歌 252 (4/四)

**I know not why
God's wondrous grace
To me He hath made known,
Nor why, unworthy, Christ in love
Redeemed me for His own.
Chorus:
But "I know Whom I have believed
And am persuaded that He is able
To keep that which I've committed
Unto Him against that day."**

**我真不知神的奇恩
为何临到我身；
我也不知不堪如我，
救来有何足多。
和：
惟知道我所信的是谁，
并且也深信祂实在是能
保守我所信托祂的，
都全备直到那日！**

HYMN 诗歌 339 (1/一)

**I know not how this saving faith
To me He did impart,
Nor how believing in His word
Wrought peace within my heart.**

Chorus:

**But "I know Whom I have believed
And am persuaded that He is able
To keep that which I've committed
Unto Him against that day."**

我真不知救我的信，
如何进入我心，
我也不知何以一信，
便得一个新心。

和：

惟知道我所信的是谁，
并且也深信祂实在是能
保守我所信托祂的，
都全备直到那日！

HYMN 诗歌 339 (2/二)

**I know not how the Spirit moves,
Convincing men of sin,
Revealing Jesus through the Word,
Creating faith in Him.**

Chorus:

**But "I know Whom I have believed
And am persuaded that He is able
To keep that which I've committed
Unto Him against that day."**

我真不知圣灵如何
引人知道已过，
并由圣经显明耶稣，
使人接祂为主。

和：

惟知道我所信的是谁，
并且也深信祂实在是能
保守我所信托祂的，
都全备直到那日！

HYMN 诗歌 339 (3/三)

**I know not what of good or ill
May be reserved for me,
Of weary ways or golden days,
Before His face I see.**

Chorus:

**But "I know Whom I have believed
And am persuaded that He is able
To keep that which I've committed
Unto Him against that day."**

我真不知我的前途，
到底是甘、是苦；
我也不知未见主前，
还有什么试炼。

和：

惟知道我所信的是谁，
并且也深信祂实在是能
保守我所信托祂的，
都全备直到那日！

HYMN 诗歌 339 (4/4)

**I know not when
my Lord may come,
At night or noon-day fair,
Nor if I'll walk the vale with Him,
Or "meet Him in the air."
Chorus:
But "I know Whom I have believed
And am persuaded that He is able
To keep that which I've committed
Unto Him against that day."**

我真不知何时主来，
那时我是何在一—
到底我当经过死谷？
或将空中遇主？
和：
惟知道我所信的是谁，
并且也深信祂实在是能
保守我所信托祂的，
都全备直到那日！

HYMN 诗歌 339 (5/5)

**What was it, blessed God,
Led Thee to give Thy Son,
To yield Thy Well-beloved
For us by sin undone?**

**'Twas love unbounded led Thee thus,
'Twas love unbounded led Thee thus,
To give Thy Well-beloved for us.**

神啊，祢为何故
赐下耶稣基督，
祢所爱的儿子，
来为罪人受死？
无它，乃是祢的大爱，
无它，乃是祢的大爱，
叫祢这样舍去心爱。

HYMN 诗歌 10 (1/一)

**What led Thy Son, O God,
To leave Thy throne on high,
To shed His precious blood,
To suffer and to die?**

**'Twas love – unbounded love to us,
'Twas love – unbounded love to us,
Led Him to die and suffer thus.**

神，祢儿子为何
离开天上宝座，
受苦直到命绝，
流出祂的宝血？
无它，乃是祂的大爱，
无它，乃是祂的大爱，
叫祂这样为我受害。

HYMN 诗歌 10 (2/二)

**What moved Thee to impart
Thy Spirit from above,
Therewith to fill our heart
With heavenly peace and love?
'Twas love – unbounded love to us,
'Twas love – unbounded love to us,
Moved Thee to give Thy Spirit thus.**

什么感动祢心，
叫祢赐下圣灵，
将天上的平安，
充满我们心坎？
无它，乃是祢的大爱，
无它，乃是祢的大爱，
叫祢这样差遣祂来。

HYMN 诗歌 10 (3/三)

**What love to Thee we owe,
Our God, for all Thy grace!
Our hearts may well o'erflow
In everlasting praise!
Make us, O God, to praise Thee thus,
Make us, O God, to praise Thee thus,
For all Thy boundless love to us.**

**神啊，祢恩这大！
我爱实在太差！
我心应当涌出
感谢、赞美、欢呼，
求主使我因祢大爱，
求主使我因祢大爱，
向祢歌颂直到万代。**

HYMN 诗歌 10 (4/四)

Lord's Day Combined Meeting

主日集中聚会

Date 日期: 25/12/2022

Time 时间: 9.45am (早上)

Announcements

报告

Special Message

特别信息

福音聚会 Gospel Meeting

神要与人同住

God wants to dwell with man

星期一 Monday, 26/12/2022

上午10点30分 10:30am

新加坡教会 The Church in Singapore

1 Derbyshire Road Singapore 309457

cis_gospel@church.org.sg

Announcements

报告

To invite gospel friends with this card

请用此卡邀请福音朋友

Date 日期: 31/12/2022 (Saturday 星期六)

Venue 地点: Meeting Hall 会所

Time 时间: 10.30am - 12.00 noon

Lunch provided 提供午餐

**10.30am Zoom broadcast for saints
joining the meeting from home.**

为了在家参加聚会的圣徒, 早上十点半有
现场直播。

**All saints are welcome to the physical
meeting. Please inform your leader to
include you for lunch.**

欢迎所有圣徒出席实体聚会。请通知组长
为你预备午餐。

**Evergreen Group
Physical Meeting**

常青组实体聚会

**Combined
Lord's Day Meeting**
集中主日聚会

Announcements
报告

Date 日期: 01/01/2023

Lunch provided 提供午餐

Time 时间: 9.45am (早上)

James 雅各书

Conclusion 总结

Theme

主题

**Be transformed by the
renewing of our mind
借着心思更新而变化**

**The outcome of believing in the
gospel is obedience to the faith**
相信福音的结果是信服[听从]真道

Rom 罗马书 1:4-6

⁴ And declared to be the Son of God with power according to the Spirit of holiness, by the resurrection from the dead. ⁵ Through Him we have received grace and apostleship for obedience to the faith among all nations for His name, ⁶ among whom you also are the called of Jesus Christ;

**The outcome of believing in the
gospel is obedience to the faith**
相信福音的结果是信服[听从]真道

Rom 罗马书 1:4-6

⁴按圣善的灵说，因从死里复活，以大能显明是神的儿子。

⁵我们从祂受了恩惠并使徒的职分，在万国之中叫人为祂的名信服真道，⁶其中也有你们这蒙召属耶稣基督的人。

Transformation of James' life

雅各生命的变化

**1. James did not believe in Jesus as the Christ
(John 7:5)**

雅各不信耶稣是基督（约7:5）

**2. James was not present at the crucifixion of Jesus
(Mark 15:40)**

耶稣被钉十字架时，雅各不在场（可15:40）

Transformation of James' life

雅各生命的变化

3. James was at the prayer in the upper room before Pentecost (Acts 1:14)

五旬节前在楼上房间的祷告，
雅各有在场（徒1:14）

4. Jesus appeared to James after His ascension (1 Cor 15:7)

耶稣升天后显给雅各看（林前15:7）

Transformation of James' life

雅各生命的变化

5. James' active participation (in the church life) and true faith (Acts 12:17; 21:18-25; Gal 1:19; 2:1-10)

雅各积极参与（教会生活）并真实的信心（徒12:17; 21:18-25; 加1:19; 2:1-10）

Transformation of James' life

雅各生命的变化

6. The epistle of James tells us what it means to become transformed, matured Christians

雅各书告诉我们成为被变化、成熟的基督徒是什么意思

7. James was martyred in AD 62

雅各于主后62年殉道

Going through trials and temptations:

经过试炼和试探：

1. Know God and Christ

认识神和基督

2. Grow spiritually – mercy, righteousness, peace, patience and perseverance

在灵性上成长——怜悯、公义、和平、忍耐以及毅力

1. Renewal of our mind through trials and temptations

通过试炼和试探来更新我们的心思

Wherein do we need renewal?

我们在何处需要被更新？

1. Doubtful mind

怀疑的心思

2. Trust in and submission to God

Bearing fruits for the crown of life

对神的信靠和顺服

结果子，为得生命的冠冕

1. Renewal of our mind through trials and temptations

通过试炼和试探
来更新我们的心思

Behaviours/culture in the world

世界里的行为/文化

1. Self-seeking (ambition)

纷争/自私 (野心)

2. Boastfulness and arrogance

自夸和张狂

3. Partiality

偏私

4. Quarrelling

争吵

2. Renewal of our mind through sanctification

通过被圣别来

更新我们的心思

Behaviours/culture in the world

世界里的行为/文化

5. Abuse others for self-indulgence

亏待他人以放纵自己

6. Riches of the world

世界的财富

**2. Renewal of our mind
through sanctification**

通过被圣别来

更新我们的心思

Wherein do we need renewal?

我们在何处需要被更新？

1. To be humble in our Christian life

在我们的基督徒生命中要谦卑

**2. Stand firm in the word of God,
even if it means losing worldly
opportunities.**

在神的话语中站稳，即使这意味着失去世界的良机

**2. Renewal of our mind
through sanctification**

通过被圣别来
更新我们的心思

Discipline ourselves through living by faith

通过凭信而活来管束自己

1. Subdue the tongue and passions

制服舌头和激情

2. Trust in and submit to the will of

God

信靠并顺服神的旨意

3. Renewal of our mind through living by faith

通过凭信而活

来更新我们的心思

**Discipline ourselves through living
by faith**

通过凭信而活来管束自己

3. Willing to love and serve others

愿意关爱和服事他人

4. Recover others from sins

恢复他人脱离罪恶

**3. Renewal of our mind
through living by faith**

通过凭信而活

来更新我们的心思

**Many areas in which we can
walk by faith in our life:**

在我们的生命中，有许多方面
是我们可凭信而活的：

1. Personal 个人

2. Family 家庭

3. Church 教会

Application
应用

Memory Verses 背诵经节 (18-12-2022)

Matthew 马太福音 5:14-16

¹⁴ You are the light of the world. A city that is set on a hill cannot be hidden. ¹⁵ Nor do they light a lamp and put it under a basket, but on a lampstand, and it gives light to all who are in the house. ¹⁶ Let your light so shine before men, that they may see your good works and glorify your Father in heaven.

¹⁴ 你们是世上的光。城造在山上，是不能隐藏的。¹⁵ 人点灯，不放在斗底下，是放在灯台上，就照亮一家的人。¹⁶ 你们的光也当这样照在人前，叫他们看见你们的好行为，便将荣耀归给你们在天上的父。